

Aux alentours de **R**oanne
Reutlingen und Umgebung



exposition de photos fotoausstellung

**Deutsch-Französische Fotoausstellung
zum Jubiläum „60 Jahre Reutlingen - Roanne“**

20. November 2018 - 11. Januar 2019

Mit einem feierlichen Akt beging die Stadt Reutlingen am 20. Oktober 2018 den 60. Jahrestag der Städtepartnerschaft mit der französischen Stadt Roanne. Oberbürgermeisterin Barbara Bosch und ihr Roanner Amtskollege Yves Nicolin würdigten in ihren Ansprachen die vielfältigen Begegnungen in den vergangenen sechs Jahrzehnten und hoben die Bedeutung hervor, die dieser Austausch gerade auch auf der kommunalen Ebene für die europäische Verständigung und den Zusammenhalt habe.

Nach dem Eintrag ins Goldene Buch der Stadt Reutlingen folgte die Eröffnung der gemeinsamen Ausstellung des Photoclubs Reutlingen mit den Roanner Vereinen Photo Club de Roanne und Présence Photo 42. Vier Fotofreunde aus Roanne waren mit der französischen Delegation angereist und hatten beim Aufbau der Ausstellung im Foyer des Rathauses mitgewirkt. Ein Partnerschaftsabend im Haus der Jugend rundete den feierlichen Tag ab, der den Teilnehmern in guter Erinnerung bleiben wird.

Die Ausstellung unter dem Motto „Reutlingen und Umgebung - Aux alentours de Roanne“ ist während der üblichen Öffnungszeiten der Stadtverwaltung (Mo-Fr von 9 Uhr bis 17 Uhr) noch bis zum 11. Januar 2019 zu sehen.

La ville de Reutlingen a célébré le 60e anniversaire du jumelage avec la ville française de Roanne le 20 octobre 2018. Dans leurs discours, la maire Barbara Bosch et son homologue roannais le maire Yves Nicolin ont rendu hommage aux nombreuses rencontres des six dernières décennies. Ils ont souligné l'importance de cet échange à l'échelon communal, notamment pour la cohésion et l'entente européenne.

Après l'inscription dans le Livre d'Or de la ville de Reutlingen, l'inauguration de l'exposition conjointe du « Photoclub Reutlingen » et des associations Roannaises « Photo Club de Roanne » et « Présence Photo 42 » a eu lieu. Quatre amateurs de la photographie de Roanne ont voyagé avec la délégation française, ces derniers ont participé à la réalisation de l'exposition dans le foyer de la mairie. La journée s'est terminée par une soirée festive du partenariat dans la « Haus der Jugend » (Maison de la Jeunesse)

L'exposition intitulée « Reutlingen und Umgebung - Aux alentours de Roanne » peut être visitée pendant les heures d'ouverture de l'administration municipale (du lundi au vendredi de 9h à 17h) jusqu'au 11 janvier 2019.

Notre club de photos est une association active de photographes amateurs et un des plus anciens photoclubs d'Allemagne. Nous proposons à nos membres d'échanger nos expériences, de nous rencontrer et de faire des sorties ensemble. Lors de nos soirées au club, nous avons la possibilité de discuter de notre passion: les photos.

Nous organisons régulièrement des sorties photos et des excursions qui sont une base pour nos projets. On donne des conseils aux débutants et aux personnes confirmées, on organise des ateliers et des séminaires. Le but de notre association est d'aider les débutants en ce qui concerne les questions sur l'équipement, les techniques ainsi que des conseils concernant la conception des motifs. En ce qui concerne la formation complémentaire, nous organisons des séminaires sur la façon de classer les photos dans l'ordinateur et ensuite de les présenter. Nos réunions régulières sur le thème des photos sont un point important dans le programme de notre club. Les discussions sur la présentation des photos et les critiques concernant la participation à un concours favorisent les progrès des participants et les aident à développer leur propre style.

Les concours internes enrichissent la vie de notre club. De plus, nous prenons part à des concours régionaux, internationaux, à des expositions photos ainsi qu'à différents concours dans le cadre des fédérations allemandes pour la photographie. Nous organisons des expositions et créons ainsi une plateforme pour nos membres, qui permet de présenter les meilleures photos au public.

Als Photoclub sind wir eine Gemeinschaft von engagierten Hobbyfotografen und einer der ältesten Photoclubs in Deutschland. Für unsere Mitglieder bieten wir den Erfahrungsaustausch, gemeinsame Fototermine und Ausflüge.

Bei unseren Clubabenden besteht die Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten über das gemeinsame Hobby Fotografie auszutauschen. Wir veranstalten regelmäßig Fotoaktionen und Ausflüge zur Förderung der Gemeinschaft. Wir geben Tipps für Einsteiger und Fortgeschrittene, bieten Workshops und Seminare. Zu unserem Portfolio zählt auch die Unterstützung von Einsteigern bei Fragen zu Ausrüstung und Technik sowie Tipps für die Motivgestaltung. Zur eigenen Weiterbildung organisieren wir Seminare zu Bildverwaltung und Bildbearbeitung. Unsere regelmäßigen Bildbesprechungen sind ein wichtiger Bestandteil unseres Clubprogramms. Die Diskussionen über die Bildgestaltung und die kritische Auseinandersetzung über die Chancen eines Fotos bei Wettbewerben fördern die fotografischen Fortschritte der Teilnehmer und helfen bei der Entwicklung eines eigenen Stils.

Vereinsinterne Fotowettbewerbe bereichern unser Clubleben. Darüber hinaus beteiligen wir uns an regionalen und (internationalen) Wettbewerben und Fotosalons sowie an den verschiedenen Wettbewerben des Deutschen Verbandes für Fotografie (DVF).

Wir organisieren Ausstellungen und schaffen damit für unsere Mitglieder eine Plattform, die besten Bilder in der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Le Photo-Club de Roanne, fondé en 1895 par Paul Roustan, a compté parmi ses membres des personnes célèbres comme Joseph Déchelette et Emile Noirot.

Plus de 120 ans après, l'activité du club est plus vivante que jamais grâce aux précieux conseils de personnes passionnées: réunions hebdomadaires, séances "galeries critiques" toujours très instructives, lors desquelles chaque membre présente aux autres une de ses photographies, exposition annuelle dont le thème est chaque fois différent, par exemple "les bistrots", "Scènes de rues", "Les p'tits bonheurs", "Le matin".

Sont également organisés: sorties photos, cours d'initiation et de perfectionnement, conférence de personnes invitées.

Les tirages de photos numériques ont supplanté l'argentique mais le matériel de développement et de tirage est toujours à disposition des nostalgiques.

A l'occasion de son 120ème anniversaire, le Photo-Club de Roanne a marqué cet événement en organisant, avec la participation de la ville de Roanne et de Présence Photo 42, une exposition à l'Espace Congrès de Roanne ainsi que dans les rues de Roanne reprenant 120 ans de photographies à Roanne.

Der Photo-Club de Roanne wurde 1895 von Paul Roustan gegründet. Zu seinen Mitgliedern zählten berühmte Männer wie Joseph Déchelette und Emile Noirot.

Die Aktivitäten des Vereins sind dank der wertvollen Ratschläge begeisterter Menschen vielfältiger denn je: wöchentliche Treffen, immer sehr lehrreiche „Kritische Sitzungen“, bei denen jedes Vereinsmitglied der Gruppe eines seiner Fotos vorstellt, Jahresausstellungen mit jeweils verschiedenen Themen wie zum Beispiel „die Bistrots“, „Straßenszenen“, „Das kleine Glück“ oder „Der Morgen“.

Auf dem Programm stehen auch Fotosafaris, Schnupperkurse und Fortbildungen, Konferenzen.

Nostalgiker haben bei uns weiterhin die Möglichkeit, ihre Bilder analog zu entwickeln und zu drucken.

Zur Feier des 120-jährigen Bestehens des Vereins wurde zusammen mit der Stadt Roanne und dem Verein Présence Photo 42 eine Ausstellung im Espace Congrès und in den Straßen von Roanne organisiert, die 120 Jahre Fotografie in Roanne dokumentierten.

Notre club existe depuis 35 ans. Chaque année, nous organisons plusieurs expositions dans le Roannais, notre terrain de prédilection.

Nous prenons des photos des quartiers, des usines, des gens au travail ou dans la rue. En plus, nous sommes les témoins des nombreux changements survenus dans l'urbanisme, le tissu industriel roannais. Nous suivons les grands événements de la vie culturelle et sociale dans le Roannais.

Notre longévité a son secret dans le travail en commun qui nous stimule et dans la fixation d'objectifs annuels de production photographique. Chacun de nous, avec sa propre sensibilité, ses propres centres d'intérêts, son savoir faire photographique apporte un éclairage différent sur chaque sujet traité. Le travail d'ensemble qui en résulte est de qualité et satisfait un large public.

Nous espérons pouvoir continuer à photographier notre région et nos contemporains malgré les freins dûs à l'évolution des mœurs quant au droit à l'image.

Nos Projets

Notre groupe de photographes Roannais s'est étoffé récemment de plusieurs photographes désireux de sortir du train-train « photos de vacances et d'anniversaires », et de s'inscrire dans un projet à moyen terme.

Notre but essentiel est de réaliser des prises de vue sur notre région, afin d'en rendre compte régulièrement sous forme d'expositions et par le site internet.

Unseren Verein gibt es seit 35 Jahren. Jedes Jahr organisieren wir mehrere Ausstellungen im Roannais, unserer bevorzugten Region.

Wir machen Fotos von den Stadtvierteln, den Fabriken, von Menschen bei der Arbeit und auf der Straße. Zudem sind wir Zeitzeugen für zahlreiche Veränderungen beim Urbanismus, bei den Industriearealen des Roannais. Wir begleiten die großen Ereignisse im kulturellen und sozialen Leben unserer Umgebung.

Unser Verein lebt aus der gemeinsamen Arbeit, die uns immer wieder stimuliert und motiviert, jährlich ein Motiv für unsere Fotos festzulegen. Jedes Vereinsmitglied steuert mit seiner Sensibilität, seinen eigenen Interessen, seinem fotografischen Fachwissen einen unterschiedlichen Blick auf das jeweilige Thema bei. Unsere Arbeit zeichnet sich durch Qualität aus und spricht ein breites Publikum an.

Wir hoffen, dass wir unsere Region und unsere Mitmenschen weiterhin fotografieren können, trotz der Einschränkungen durch die veränderte Handhabung der Bildrechte.

Unsere Projekte

Wir freuen uns über weitere Mitglieder, die zu unserer Fotografengruppe gestoßen sind, die nicht nur Reisefotos und Geburtstagsfotos machen wollen, sondern sich an einem mittelfristigen Fotoprojekt beteiligen möchten.

Unser Hauptziel ist es, Aufnahmen von unserer Gegend zu machen, um sie regelmäßig durch Ausstellungen, auch im Internet, der Öffentlichkeit zu präsentieren.



Erich Schlotterbeck
Tübinger Tor
Photoclub Reutlingen



Nelly Valfort
Chateau de la Roche
Photo Club de Roanne

*Reutlingen und Umgebung
Aux alentours de Roanne*

Fotografien aus Roanne und Reutlingen
eine Ausstellung anlässlich 60 Jahre Städtepartnerschaft
im Rathaus Reutlingen, Eingangshalle

Eine Ausstellung des Photoclub Reutlingen e. V. sowie der Roanner Vereine
Présence Photo 42 und Photo-Club de Roanne
in Zusammenarbeit mit dem Kulturamt der Stadt Reutlingen

22.10.2018 bis 11.01.2019 - Montag bis Freitag, 9 bis 17 Uhr



Denis Delevaux
Chateau d-Oye
Presence Photo 42



Gottfried Reichenbach
Ehemaliges Krankenhäusle von Gustav Werner
Photoclub Reutlingen



Friedemann Rupp
Ums Gartentor
Photoclub Reutlingen



Denis Delevaux
Chateau Pommier
Presence Photo 42



Monika Bauer
Schloss Lichtenstein
Photoclub Reutlingen



Yves Giraud
Le Crozet
Photo Club de Roanne

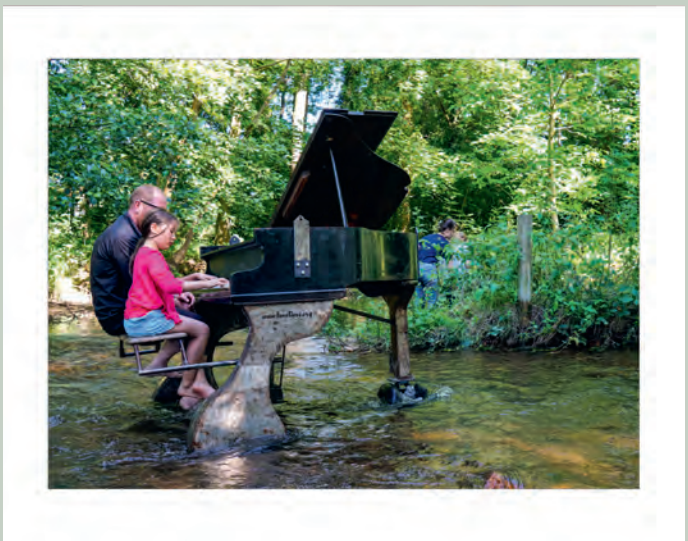
Helmar Bischoff
Mauerhäuser in Reutlingen
Photoclub Reutlingen

Denis Delevaux
St. Germain Laval
Presence Photo 42

Yves Destre
Land Art
Photo Club de Roanne

Jochen Böckem
Im Museumsgarten beim Heimatmuseum
Photoclub Reutlingen

Horst Hirning
Blick ins Große Lautertal
Photoclub Reutlingen

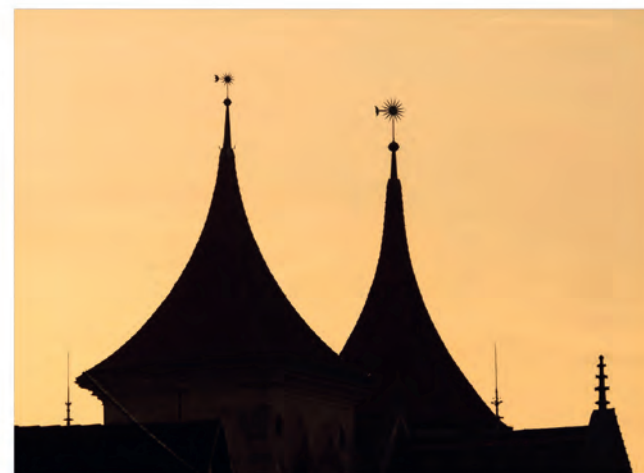




Yves Giraud
La Benisson
Photo Club de Roanne



Friedemann Rupp
Betzinger Hochzeit
Photoclub Reutlingen



Dr. Gerhard Fischer
Mond und Sonne
Photoclub Reutlingen



Emília Horpácsi
Araberpferde im Gestüt Marbach
Photoclub Reutlingen



Denis Delevaux
St. Germain Laval
Presence Photo 42



Karl-Heinz Grimm
Engste Straße der Welt in Reutlingen
Photoclub Reutlingen



Denis Delevaux
Villerest
Presence Photo 42



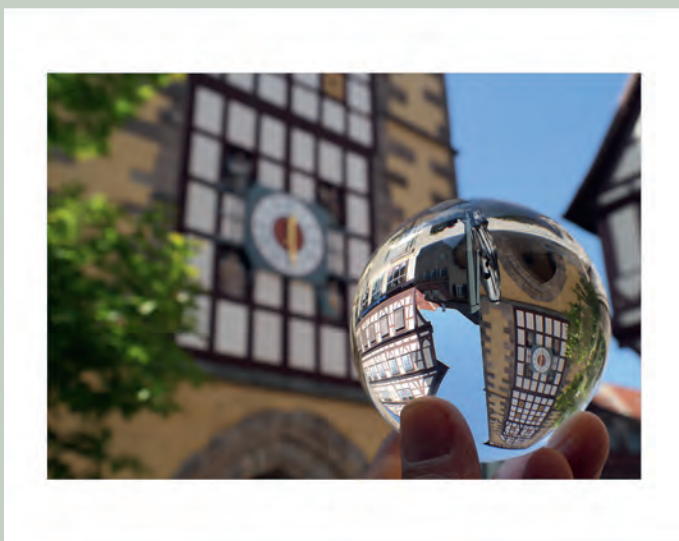
Yves Destre
St. Marcel de Felines
Photo Club de Roanne



Denis Delevaux
Perreux
Presence Photo 42



Karl-Heinz Grimm
Die Blasmusik spielt
Photoclub Reutlingen



Hajo Steiner
Ensemble am Tübinger Tor
Photoclub Reutlingen

Reiner Straub
Tübinger Tor
Photoclub Reutlingen

Denis Delevaux
Perreux
Presence Photo 42

Yves Giraud
St. Haon le Chatel
Photo Club de Roanne

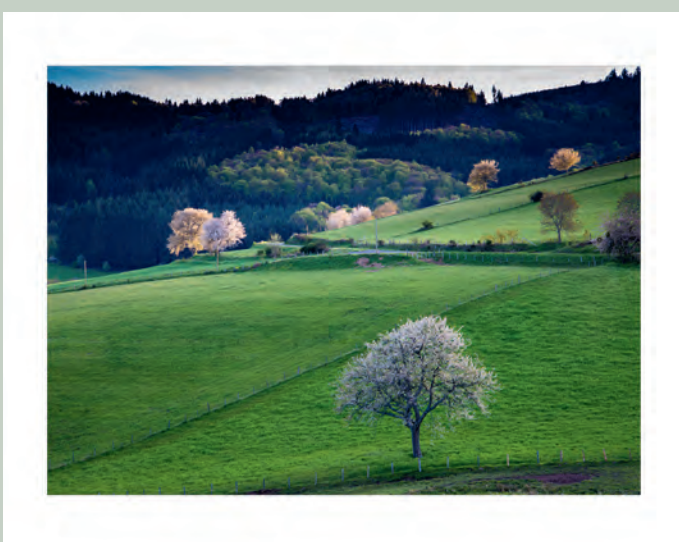
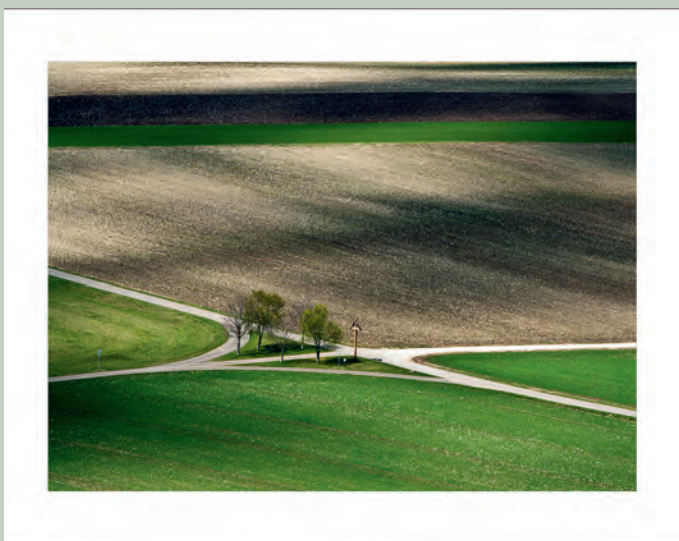
Georg Rogge
Museum im Gruorner Schulhaus
Photoclub Reutlingen

Denis Delevaux
Villerest
Presence Photo 42





Phuc Nguyen
Croix Trevin
Photo Club de Roanne



Anna Kiwitt
Schafherde auf der Schwäbischen Alb
Photoclub Reutlingen

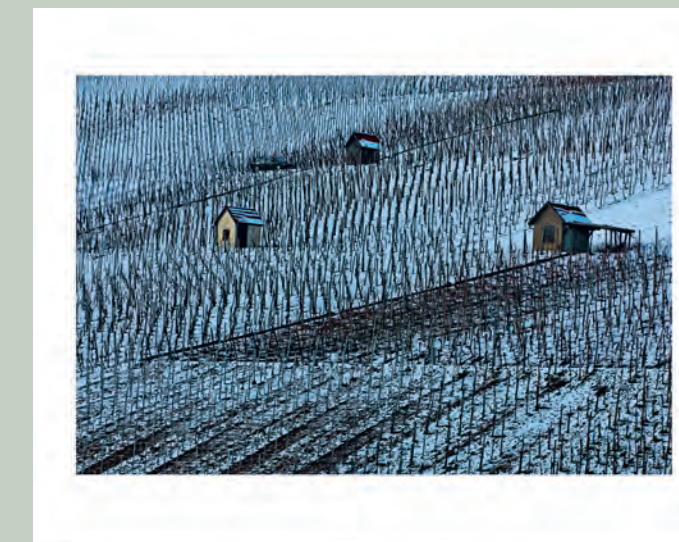
Roland Rieker
Metzinger Weinberg
Photoclub Reutlingen



Uwe Oberhoff
Friedenslinde in Bronnweiler
Photoclub Reutlingen

Roland Rieker
Blick von der Salmendinger Kapelle
Photoclub Reutlingen

Yves Destre
Vigne Boutheran
Photo Club de Roanne





Alain Bernard
Viaduc de la Roche
Photo Club de Roanne



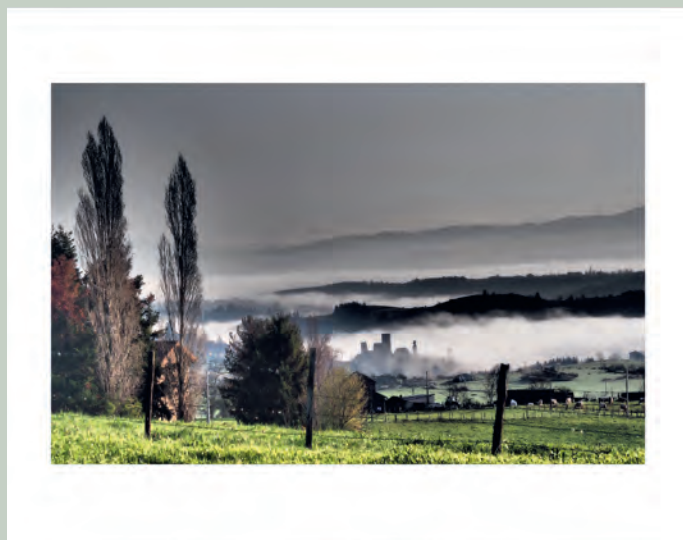
Yves Destre
Canal
Photo Club de Roanne



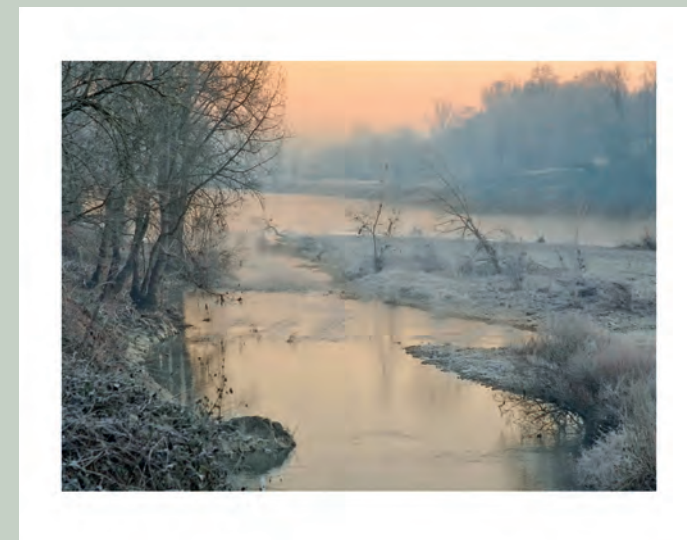
Jean Francois Romeas
Loire
Photo Club de Roanne



Hanspeter Bauer
Auf der Schwäbischen Alb
Photoclub Reutlingen



Jean Francois Romeas
Brume de Loire
Photo Club de Roanne



Yves Giraud
Lever de Soleil sur la Loire
Photo Club de Roanne



Peter Schneckenburger
Outletcity Metzingen
Photoclub Reutlingen



Monika Bauer
Turmangel auf der Marienkirche
Photoclub Reutlingen



Yves Giraud
Pommiers
Photo Club de Roanne



Hans Thillmann
Lost Places
Photoclub Reutlingen



Denis Delevaux
St. Germain Laval
Presence Photo 42



Helmut Kober
Brunnen am Kulturplatz
Photoclub Reutlingen



Yves Destre
Chateau de la Roche
Photo Club de Roanne



Reiner Straub
Theatergebäude Die Tonne
Photoclub Reutlingen



Erich Schlotterbeck
Mühle in Mittelstadt
Photoclub Reutlingen



Helmut Kober
Feuerwache in Reutlingen
Photoclub Reutlingen

Angela Merkel

Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland

Weit mehr als ein halbes Jahrhundert bestehen Frieden zwischen Deutschland und Frankreich, eine einzigartige deutsch-französische Freundschaft, Frieden und Freiheit in Europa. Letztlich ist das nur ein Wimpernschlag in der Geschichte der Menschheit.

Dennoch oder genau deshalb ist und bleibt dies Motor und Antrieb unseres Handelns.

„Dass wir gemeinsam der Versöhnungsmesse vor 50 Jahren gedenken, ist ein wunderbares Zeichen des vertrauensvollen Miteinanders unserer Länder und Völker. So greife ich zum Abschluss auch gerne die Worte von Präsident de Gaulle auf, als er auf seinem Staatsbesuch in Deutschland 1962 den begeisterten Zuhörern zurief:

„Es lebe die deutsch-französische Freundschaft!
Vive l'amitié franco-allemande!“

Charles de Gaulle

franz. Staatspräsident

Rede an die deutsche Jugend am 9. September 1962 in Ludwigsburg:

„Während unsere beiden Staaten die wirtschaftliche, politische und kulturelle Zusammenarbeit fördern werden, sollte es Ihnen und der französischen Jugend obliegen, engere Bande zu knüpfen, sich besser kennenzulernen“



Angela Merkel

Chancelière de la République fédérale d'Allemagne

Cela fait plus d'un demi-siècle que règnent la paix entre l'Allemagne et la France, une amitié franco-allemande unique en son genre, la paix et la liberté en Europe. Tout cela n'est finalement qu'une brève période dans l'histoire de l'humanité.

Mais c'est précisément cela qui nous incite à agir.

Notre commémoration commune de la messe de réconciliation il y a cinquante ans est un magnifique témoignage de la collaboration et de la confiance de nos pays et de nos peuples.

C'est bien volontiers que je reprends à mon compte les paroles prononcées par le Président de Gaulle lors de sa visite d'État en Allemagne en 1962 qui avaient enthousiasmé les auditeurs:

„Es lebe die deutsch-französische Freundschaft!
Vive l'amitié franco-allemande!“

Charles de Gaulle

Président de la République française

Discours devant la jeunesse allemande le 9 septembre 1962 à Ludwigsburg

„Tandis qu'entre les deux États la coopération économique, politique, culturelle, ira en se développant, puissiez-vous pour votre part, puissent les jeunes Français pour la leur, faire en sorte que tous les milieux de chez vous et de chez nous se rapprochent toujours davantage, se connaissent mieux, se lient plus étroitement !“

Festakt | Cérémonie



Aufbau | Structure



Impressum

Herausgeber | Éditeur
Photoclub Reutlingen e.V.

Redaktion | Rédaction
Helmut Kober

Übersetzung | Traduction
Kulturamt Reutlingen

Layout | Disposotion
Emília Horpácsi

Druck | Impression
Saxoprint GmbH, Dresden

Auflage | Édition
600 Exemplare

Bildnachweis | Source iconographique
Seite 1

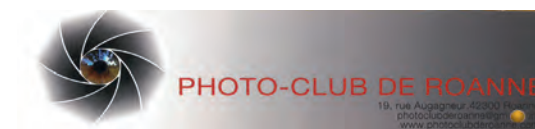
Emília Horpácsi ■ Ausstellung ■ Photoclub Reutlingen
Seite 4

Text - Eddy Zanger ■ Photoclub Reutlingen
Seite 30-31

Emília Horpácsi ■ Ausstellung ■ Photoclub Reutlingen
Seite 32-33

Emília Horpácsi ■ Festakt ■ Photoclub Reutlingen
Karl-Heinz Grimm ■ Aufbau ■ Photoclub Reutlingen

©2018 Photoclub Reutlingen e.V.
Alle Rechte beim Herausgeber und bei den Autoren



Mit freundlicher Unterstützung





Jahre Städtepartnerschaft
Années de jumelage de ville